

183/78 1749 März 5., Caen

Schreiben von Johann Franz Anton Fidel Landtwing an Beat Fidel Zurlauben betreffend Beat Fidel Zurlaubens Prozess mit Anna Maria Klara Landtwing und sein Heirats- und Niederlassungsprojekt in Zug

C Landtwing¹ schreibt Brigadier Zurlauben², dass er seiner Schwester³ gemeldet hat, wie sich Zurlauben beim Ambassador⁴ für das Wohl ihrer Familie⁵ einsetzen will. Die Schwester schreibt ihrerseits, dass sie alles unternimmt, um die Cousine⁶ zu einer für Zurlauben vorteilhaften Übereinkunft zu bewegen.⁷ Falls es Zurlauben zudem gelingen sollte, vom Ambassador eine anständige Pension für den Unterhalt ihrer Familie zu erhalten, will sie sich auch für Zurlaubens Niederlassungsprojekt⁸ einsetzen. Landtwing betont, dass seine Schwester gut Bescheid weiss über ihr Land⁹ und die Art, mit «Esprits democratiques» umzugehen. Sie meldete Landtwing auch, dass der König¹⁰ soeben dem Kanton¹¹ geantwortet hat betreffend einen Empfehlungsbrief für Zurlaubens Cousin¹² im Regiment Widmer, um den dieser während der Krankheit von Zurlaubens Onkel¹³ gebeten hatte. Landtwing schliesst daraus, dass Zurlauben auch seinen nächsten Verwandten nicht trauen kann. Landtwing rechnet damit, Ende April oder Anfang Mai nach Paris zu kommen und hofft, dass sie dann zusammen reisen können. Er grüsst Herrn und Frau Zurlauben¹⁴.

¹ Johann Franz Anton Fidel Landtwing. Identifikation anhand von Schriftvergleich.

² Beat Fidel Zurlauben.– Laut Adresse hielt er sich an der Rue neuve du Luxembourg in Paris auf.

³ Maria Elisabeth Landtwing, Gattin des Johann Jakob Kolin.

⁴ Antoine-René de Voyer d'Argenson, Marquis de Paulmy.

⁵ Familie Kolin.

⁶ Anna Maria Klara Landtwing.

⁷ Gemeint ist eine Übereinkunft im Kontext des Prozesses um die Auflösung des Eheversprechens zwischen Beat Fidel Zurlauben und Anna Maria Klara Landtwing, vgl. Meier/Zurlaubiana 386 ff.

⁸ Gemeint ist die Niederlassung Zurlaubens in Zug und eine Heirat mit Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin, der Tochter von Maria Elisabeth Landtwing, vgl. Zurlaubiana AH 139/199.

⁹ Gemeint ist Stadt und Amt Zug.

¹⁰ Ludwig XV., König von Frankreich.

¹¹ Stadt und Amt Zug.

¹² Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben.

¹³ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

¹⁴ Beat Franz Plazidus Zurlauben und seine Gattin Marie-Florimonde de Pinchène.

AH 183, Bl. 179-180 • Bl. 180^v nur Adresse mit Siegel.
Original, in französischer Sprache.
